

**المواد الفعالة في كيس واحد:**

بيكوكولفات الصوديوم، 10 مغ  
أكسيد المغنيسيوم، خفيف 3.5 غرام  
حمض الستريك، لامائي 12 غرام

مواد غير فعالة ومثيرة للحساسية - أنظر الفصل 2 "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء" والفصل 6 "معلومات إضافية".

أقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستعمال الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي.

هذا الدواء وصف لك، لأنه تم تعينه للأخيرين؛ لأنه قد يضرّ بهم، حتى لو بدا لك تشابه بين حالتك وحالتهم الصحية.

**1. لم أعد هذا الدواء؟**

يتم استعمال بيكو- سالاكس لتنظيف الأمعاء قبل فحص أشعة سينية (رنتجن)، فحص تشخيصي داخلي أو عملية جراحية. المجموعة العلاجية: مسهل، مفرغ الأمعاء.

**2. قبل استعمال الدواء**

**يُمنع استعمال الدواء إذا:**

- وجدت لديك حساسية للمواد الفعالة أو لأحد المركبات الأخرى التي يحتويها الدواء (القائمة المركبات غير الفعالة، أنظر الفصل 6).
- كنت تعاني حاليًا من غثيان وتقيؤات.
- كنت تعاني من حالة تدعى gastric retention (قذرة تفريغ معوي منخفضة).
- كنت تعاني من تقرّحات في جهاز الهضم (تقرّحات في المعدة أو في الأمعاء).
- كنت تعاني من إذا كان هناك شك بوجود انسداد أو ثقب في جهاز الهضم.
- كنت تعاني من حالة تحتاج إلى تدخل جراحي في البطن، مثل: التهاب حاد في الزائدة الدودية.
- كنت تعاني من حالة تدعى ileus (انسداد في الأمعاء أو إعدام حركة عادية للأمعاء)، toxic colitis (ضرر في جدار الأمعاء) أو toxic megacolon (توسع حاد في الأمعاء الغليظة).
- كنت تعاني من مشكلة خطيرة في الكلى.
- كنت تعاني من مرض أمعاء التهابي نشط، مثل: مرض كرون أو التهاب القولون التقرّحي.
- أخبرك الطبيب بأن لديك مستويات مرتفعة من المغنيسيوم في الدم.
- كنت تشعر بعطش شديد أو من المحتمل أن تكون تعاني من جفاف شديد.
- أخبرك الطبيب بأنك تعاني من تآكل العضلات.
- أخبرك الطبيب بأنك تعاني من قصور في عمل القلب.

في هذه الحالات، انتقل محتويات الأمعاء قد يتسبّر أو يُمنع. هذه الأعراض تشمل غثيان، تقيؤ، إسهال، ألم بطن، حساسية أو انتفاخ، ألم نتيجة مضغ وسخونة.

**تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء**

**قبل العلاج ببيكو- سالاكس أورانج أو بيكو- سالاكس كرانبريري**، أخبر الطبيب إذا: كنت تعاني من مرض في القلب أو اضطرابات في أداء عمل الكلى. كانت لديك خلفية مرض أمعاء التهابي، مثل التهاب الأمعاء الغليظة التقرّحي أو مرض كرون. خضعت مؤخرًا لعملية جراحية في جهاز الهضم.

• كنت على وشك استعمال الدواء قبل عملية جراحية في الأمعاء. يجب عليك التأكد من أنك تشرب كمية كافية من السوائل والإلكتروليتات أثناء العلاج فيهما مهم بالأخص إذا كنت أقل من 18 سنة، مسنًا أو ضعيف جسديًا.

إذا كان فحصك خلال ساعات الصباح الباكرة، من المحتمل أن تحتاج إلى تناول السوائل الغنية من الدواء خلال الليل وهذا ممكن أن يسبب لك اضطرابًا في نومك.

**تفاعلات/ردود فعل بين الأدوية:**

إذا كنت تتناول أو تتناولت مؤخرًا أدوية أخرى، بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبية والمكملات الغذائية، فأخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك، وبشكل خاص، يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي:

- إذا كنت تتسعمل مستحضرات مسيلة منجّة الحجم، مثل النخالة (السويين).
- بيكو- سالاكس يؤثر على طريقة امتصاص الأدوية التي تُستعمل عن طريق الفم ولذلك من الممكن تعيّر تأثير هذه الأدوية. لذلك، إذا كنت تتناول أدوية بوصفة طبية تحتوي على حبوب الفم، خاصة إذا كانت تُوصف على أساس منتظم، مثل أدوية منع الحمل، أدوية مضادة للسكري، مضادات حيوية، حديد، نيتريدالامين أو أدوية مضادة للصرع، يجب تناول هذه الأدوية ساعتين إلى الأقل قبل، وليس أقل من 6 ساعات بعد إعطاء بيكو- سالاكس.
- إذا كنت تتناول أدوية بوصفة طبية التي قد تؤثر على توازن الماء وألوان الإلكتروليتات، مثل أدوية مدرّة للبول، ستيرويدات، مضادات الالتهاب الستيروئيدية (NSAIDs)، ليثيوم، ديجوكسين، أدوية لعلاج الاكتئاب، كاريمازيبين ومضادات الذهان.

**الحمل والإرضاع**

إذا كنت حاملًا أو مرضعة، فتعتدين أنك حامل أو تحاولين الحمل يجب أن تستشير طبيبك أو الصيدلي قبل استعمال الدواء.

**السياسة واستعمال الماكينات**

لا يوجد تأثير لبيكو- سالاكس على القدرة على القيادة أو تشغيل الماكينات، لكن تأكد من فضلك أن تكون أكفائية وموصول متاحة للمراحيض طيلة الوقت بعد كل جرعة دواء، إلى أن يخف تأثير الجرعة.

**معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء**

- كل كيس من بيكو- سالاكس يحتوي على 195 ملغ بوتاسيوم. يجب التشاور مع الطبيب إذا كنت تعاني من مشاكل في الكلى، أو إذا طلب منك الحفاظ على حمية غذائية صعبة من ناحية مستويات البوتاسيوم.
- الدواء بيكو- سالاكس أورانج يطعم البرتقال، يحتوي على لاكتوز. إذا أخبرك الطبيب بأنك تعاني من عدم قدرة احتمال لبعض أنواع السكر بما في ذلك اللاكتوز، توجه رجاء إلى طبيبك وتشاور معه قبل تناول الدواء.
- يحتوي هذا الدواء على أقل من 23 ملغ صوديوم في الكيس ولذلك فإنه يعتبر دواء خاليًا من الصوديوم.

**3. كيف تستعمل الدواء؟**

يجب استعمال المستحضر دائمًا حسب تعليمات الطبيب. يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وطريقة العلاج بالمستحضر. الجرعة وطريقة العلاج سيحددما الطبيب، فقط.

**يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.**

**طريقة تحضير الدواء**

البالغون: اخلط محتويات الكيس داخل كأس غير ممتلئة التي تحتوي تقريبًا 150 ملل من الماء البارد. اخلط مدة 2 – 3 دقائق ثم نن اشرب المحلول. في بعض الأحيان، قد يسخن المحلول. في هذه الحالة يجب الانتظار حتى يبرد بصورة كافية لتتمكن من شربه.

**الأطفال:**

لقياس الجرعة بواسطة ملعقة قياس صغيرة:

- قم بتعبئة ملعقة القياس الصغيرة بمسحوق من الكيس
- قم بمسح (تسطيح) ملعقة القياس الصغيرة بظهر السكين
- المسحوق الذي بقي في ملعقة القياس الصغيرة هو "ملعقة كاملة" (4) غرام مسحوق)

أقل المسحوق إلى كأس ماء يحتوي على:

- ما يقارب 50 ملل ماء لملعقة قياس صغيرة واحدة من المسحوق
- ما يقارب 100 ملل من الماء لمعلقتي قياس صغيرتين من المسحوق
- أخلط محتويات الكأس لمدة 2 – 3 دقائق
- دع طعمك بشرط المحلول
- في بعض الأحيان قد يسخن المحلول أثناء الخلط في الكؤد، يجب الانتظار حتى يبرد المحلول
- يجب التخلص من المسحوق المتبقي في الكيس.

**الجرعة المتبّعة في حال عدم وجود تعليمات أخرى من الطبيب:**

**البالغون (يشمل كبار السن) والأطفال فوق سن 9 سنوات:** يوصى بتناول الكيس الأول 10 حتى 18 ساعة قبل الفحص، والكيس الثاني 4 حتى 6 ساعات قبل الفحص. بعد تناول الكيس الأول، يجب شرب 5 كؤوس ممتلئة (تقريبًا 250 ملل لكأس) على الأقل من السوائل الشفافة (ليس فقط الماء). ومن الضروري عدم شرب الماء فقط، وعدم شرب كل السوائل دفعة واحدة، بل توزيعها على عدد من الساعات. بعد تناول الكيس الثاني، يجب شرب 3 كؤوس ممتلئة (تقريبًا 250 ملل لكأس) على الأقل من السوائل الشفافة (ليس فقط الماء). من الضروري عدم شرب الماء فقط، وعدم شرب كل السوائل دفعة واحدة، بل توزيعها على عدد من الساعات.

السوائل الشفافة تشمل تشكيلة متنوعة من عصائر الفاكهة الشفافة، مشروبات خفيفة، أنواع حساء (شوربة) شفافة، شاي، قهوة (بدون حليب، صويا أو كريمة). يُمنع شرب الماء فقط.

مسموح شرب سوائل شفافة حتى ساعتين قبل الفحص.

**الجرعة للأطفال (تحت سن 9 سنوات):**

يخصص مواعيد تناول الدواء للأطفال، اقرأ التعليمات التي تتعلق بجرعة البالغين أعلاه.

ملعقة قياس صغيرة متوفرة في عبوة الدواء.

جيل 4 – 9 سنوات: الجرعة الأولى: ملعقة قياس صغيرة واحدة كاملة (تعادل ربع كمية – الجرعة الثانية: ملعقة قياس صغيرة واحدة كاملة (تعادل ربع كيس).

جيل 2 – 4 سنوات: الجرعة الأولى: ملعقتي قياس صغيرتان كاملتان (تعادل نصف كيس). الجرعة الثانية: ملعقتي قياس صغيرتان كاملتان (تعادل نصف كيس).

جيل 4 – 9 سنوات: الجرعة الأولى: كيس واحد (يجب تحضيره كما هو مقسّر في الفصل "البالغون"). الجرعة الثانية: ملعقتي قياس صغيرتان كاملتان (تعادل نصف كيس).

جيل 9 وما فوق: أنظر جرعة البالغين.

**كيف تستطيع المساهمة في نجاح العلاج؟**

يجب عليك إكمال العلاج الذي أوصى به الطبيب. يجب أن تكون جاهزًا لحركة أمعاء متواترة ورخوة، التي ستبدأ في أي وقت بعد تناول جرعة من بيكو- سالاكس. تأكد من فضلك من وجود طريقة وصول متاحة للمراحيض طيلة الوقت بعد تناول كل جرعة، إلى أن تخف التآثرات.

يجب شرب الكثير من السوائل الشفافة (ليس فقط الماء)، طيلة فترة العلاج ببيكو- سالاكس إلى أن تتوقف حركة الأمعاء. بشكل عام، يجب محاولة شرب كأس مليئة (ما يقارب 250 ملل لكأس) من السوائل الشفافة (ليس فقط الماء) كل مرة تشتر فيها بالعطش.

السوائل الشفافة تشمل تشكيلة متنوعة من عصائر الفاكهة الشفافة، مشروبات خفيفة، أنواع حساء (شوربة) شفافة، شاي، قهوة (بدون حليب، صويا أو كريمة وماء). لا تشرب الماء فقط!

نجاح الفحص الذي أنت على وشك اجتيازه في المستشفى يتعلق بأن تكون الأمعاء نظيفة قدر الإمكان. قد تحتاج إلى إعادة الفحص إذا لم تكن الأمعاء فارغة تمامًا. يجب عليك الحرص على اتباع تعليمات الطبيب.

عاطلك إياها الطبيب.

إذا تناولت عن طريق الخطأ جرعة أعلى أو إذا قام طفل بتلاع كمية من الدواء

عن طريق الخطأ، توجه فورًا إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى الأقرب إليك، وأحضر عبوة الدواء معك.

إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المحدد، فلا تتناول جرعة مضاعفة. تناول الجرعة التالية في وقتها المعتاد، واستشر الطبيب.

يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقق من المصليق على الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

**4. الأعراض الجانبية**

كجميع الأدوية، قد يسبب استعمال بيكو- سالاكس أعراضًا جانبية لدى قسم من المستخدمين. لا تصدع عن قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من المحتمل ألا تعاني من أي منها.

توجه إلى الطبيب فورًا في حالة ظهور الأعراض الجانبية التالية التي يمكن أن تكون خطيرة:

- ردود فعل حساسية، التي تشمل طفح جلدي، احمرار الجلد، شرى، حكة، انتفاخ البلعوم و/أو صعوبات تنفس (غير شائعة)
- تغيير في حالة الوعي، مثل فقدان الوعي أو وعى مشوش (غير شائعة)
- ارتباك/صعوبة في معرفة المكان (غير شائعة)
- إغماء/فقدان الوعي (غير شائعة)
- دوام (غير شائعة)
- اختلاجات (غير شائعة)
- وجع بطن (شائعة)
- تقيؤات (شائعة)

**أعراض جانبية إضافية**

أعراض جانبية شائعة (common) - أعراض تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 100

• آوجاع رأس

• غثيان

• أعراض جانبية غير شائعة (uncommon) - أعراض تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 1000

• مستويات منخفضة من البوتاسيوم في الدم (Hypokalemia).

• كجزء من آلية عمل الدواء من الممكن أن تحدث حركة متزايدة في الأمعاء أو إسهال، لكن إذا تحوّلت حركة الأمعاء إلى مشكلة أو إذا كانت ثققل، يجب التوجه إلى الطبيب.

أعراض جانبية نادرة - أعراض تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 10,000:

• مستويات منخفضة من الصوديوم في الدم (Hyponatremia)

• تقرّحات في الأمعاء

• تفرغ غير منضبط لمحتويات المعدة

• ألم شرجي

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من عرض جانبي غير مذكور في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية نتيجة علاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة (www.health.gov.au) الذي يتحوّلك إلى استمارة خاصة معدة لتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط:

<https://sideeffects.health.gov.au/>

**5. كيف يخزن الدواء؟**

• تجنّب التسخّم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد وأوال الأطفال، وهكذا تجنّب التسخّم. لا تسبّب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.

• يُمنع تناول الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير في نفس الشهر.

**شروط الخزن**

• يُمنع الخزن في درجة حرارة تزيد عن 25°C. يجب الخزن في العبوة الأصلية.

**6. معلومات إضافية**

بالإضافة إلى المركبات الفعالة، يحتوي الدواء أيضًا على:

بيكو- سالاكس أورانج:

potassium hydrogen carbonate, granular, saccharin sodium, orange flavor which contains arabic gum (acacia gum E414), lactose (lactose foodstuffs), ascorbic acid E300, butylated hydroxyanisole E320.

بيكو- سالاكس كرانبريري:

potassium bicarbonate, saccharin sodium, cranberry flavor S/D.

كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:

بيكو- سالاكس هو مسحوق لتحضير محلول للشرب. تحتوي كل عبوة على كيسين مع مسحوق وملعقة قياس صغيرة. تحتوي ملعقة قياس صغيرة كاملة على 4 غرام مسحوق.

اسم صاحب التسجيل وعنوانه: فرينج فارماسوتيكالز، م.ض، شارع هينيتا 8، المنطقة الصناعية، كيكرييا 3088900.

اسم المنتج وعنوانه: فرينج GmbH، ألمانيا.

تمّ تحرير هذه النشرة في نيسان 2021 وفق تعليمات وزارة الصحة.

رقم تسجيل الدواء في سجلّ الأدوية الرسمي في وزارة الصحة:

بيكو- سالاكس أورانج: 144-04-32928

بيكو- سالاكس كرانبريري: 35155-91-157

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النص بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معدّ لكلا الجنسين.